

*Article V.*

1. The Commission may amend from time to time the provisions of the Schedule by adopting regulations with respect to the conservation and utilization of whale resources, fixing (a) protected and unprotected species; (b) open and closed seasons; (c) open and closed waters, including the designation of sanctuary areas; (d) size limits for each species; (e) time, methods, and intensity of whaling (including the maximum catch of whales to be taken in any one season); (f) types and specifications of gear and apparatus and appliances which may be used; (g) methods of measurement; and (h) catch returns and other statistical and biological records.

2. These amendments of the Schedule (a) shall be such as are necessary to carry out the objectives and purposes of this Convention and to provide for the conservation, development, and optimum utilization of the whale resources; (b) shall be based on scientific findings; (c) shall not involve restrictions on the number or nationality of factory ships or land stations, nor allocate specific quotas to any factory ship or land station or to any group of factory ships or land stations; and (d) shall take into consideration the interests of the consumers of whale products and the whaling industry.

3. Each of such amendments shall become effective with respect to the Contracting Governments ninety days following notification of the amendment by the Commission to each of the Contracting Governments, except that (a) if any Government presents to the Commission objection to any amendment prior to the expiration of this ninety-day period, the amendment shall not become effective with respect to any of the Governments for an additional ninety days; (b) thereupon, any other Contracting Government

*Artikel V.*

1. Kommissionen kan med henblik på bevarelse og udnyttelse af hvalbestanden til enhver tid ændre bestemmelserne i tillægget ved fastsættelse af (a) fredede og ikke fredede arter, (b) jagt- og fredningstider, (c) frie og fredede farvande, herunder angivelse af tilflugtssteder, (d) mindstemål for hver enkelt art, (e) perioder og metoder for hvalfangst samt intensiteten af denne, herunder den tilladte maksimalfangst i hver enkelt sæson, (f) former og specifikationer af redskaber, apparater og indretninger, som må benyttes, (g) målemetoder og (h) fangstmeldinger og andre statistiske og biologiske indberetninger.

2. Disse ændringer af tillægget (a) skal være sådanne, der er nødvendige for at nå frem til konventionens mål og hensigter, og som har til formål at sørge for bevarelse, udvikling og fuld udnyttelse af hvalbestanden, (b) skal være baseret på videnskabelige resultater, (c) må ikke indeholde begrænsninger i antallet eller nationaliteten af flydende hvalkogerier eller landstationer og heller ikke tildele særlige kvota til noget flydende hvalkogeri eller nogen landstation eller til nogen gruppe af flydende hvalkogerier eller landstationer, og (d) skal tage hensyn til interesserne hos forbrugerne af hvalprodukter og hos hvalindustrien.

3. Enhver sådan ændring skal i forhold til de kontraherende regeringer træde i kraft 90 dage efter kommissionens anmeldelse af ændringen overfor de enkelte kontraherende regeringer, men (a) hvis en hvilken som helst regering inden udløbet af denne 90-dages periode over for kommissionen rejser indsigelse imod ændringer, skal ændringen ikke træde i kraft med hensyn til nogen af regeringerne førend udløbet af en periode på yderligere 90 dage; (b) dernæst kan enhver af de andre kontraherende